

Organu tal-"Malta Police Association"  
Ippubblikat minn  
Associated News (Malta) Ltd.  
Stampat fil-Union Press  
Editur — Michael Marshall

# IL-PULIZIJA

Vol. 1

Ottobru 1977 Num. 6

## MERHBA LILL-KUMMISSARJU FIL-KWARTIERI GENERALI TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju John Cachia ġie mogħti merħba minn membri tal-Korp fil-Kwartieri Generali tal-Pulizija nhar it-Tnejn 12 ta' Settembru, 1977, in konnessjoni mal-ħatra tiegħu bħala Kummissarju.

Is-Sur Cachia ġie skortat mir-residenza tiegħu sal-Kwartieri Generali tal-Pulizija bi skorta tal-muturi. Kif wasal id-Depot, huwa ġie mogħti merħba minn folla li ngabret barra d-Depot u wara li spezzjona 'Quarter Guard' li kienet tistennieh fl-entrata tad-Depot, s-Sur Cachia daħal fil-bitha fejn fl-ewwel diskors uffiċjali tiegħu bħala Kummissarju, s-Sur Cachia appella għax-xogħol, 'dixxiplina' u 'onestà'. Huwa għamel appell biex jispiċċaw id-differenzi li jista' jkun hemm bejn il-membri tal-Korp biex flimkien jaħdmu

ħali jaqdu l-pajjiż, il-Gvern u l-poplu. Rigward dixxiplina, l-Kummissarju qal li ma għandiex tiġi bil-'crimes' iżda għandi tiġi billi tidhol f'kull membru tal-Korp kif dahlet fih meta beda jaħdem fil-Korp 38 sena ilu.

Wara dan id-diskors qasir, is-Sur achia ġie prezentat buket fjuri bħala turija ta' rispettt miċ-Chairman tal-Association. Rigward l-Association, il-Kummissarju qal li hu kien wieħed mill-pijunieri tagħha u li kien sejjer jiltaqa' mal-Kumitat tagħha biex dak li hemm bżonn ingibuh.

Din id-ċerimonja li għalkemm kienet waħda sempliċi, iżda għad trid titniżzel fl-istorja tal-Korp u aħna permezz ta' dan il-magażin għall-ewwel darba għandna x-xorti li nistgħu nipubblikawha.



## EDITORJAL

### L-ELEZZJONIJIET TA' L-ASSOCIATION

F'Novembru, kull membru tal-Korp taħt ir-rank ta' Superintendent ikun jista' jikkontesta fl-elezzjonijiet biex jiġi elett minn shabu sabiex jagħmel rappreżentanza f'isimhom. Ahna nappellaw lill-membri tal-Korp biex jidhru b'aktar heġġa fil-Kumitati u jaħdmu fl-interess ta' shabhom.

Dawk li joffru dan is-servizz għal shabhom ikunu qed jaqdu missjoni trade unjonistika. Aktar ma jkunu vokati għal dan ix-xogħol, aktar aħjar għaliex shabhom igawdu frott minn il-ħidma. Hu dmir tagħna ikoll li nqajmu kuxjenza finnies u li bix-xogħol li nagħmlu nneħhu l-impressjoni ta' xi whud li bl-Association u mingħajra xorta waħda.

Kull rappreżentant fl-Association għandu juri bil-fatti li l-iskop prinċipali tiegħu jkun dak li jiddefendi l-'welfare' ta' shabu li wrew il-fiduċja fih bil-vot tagħhom.

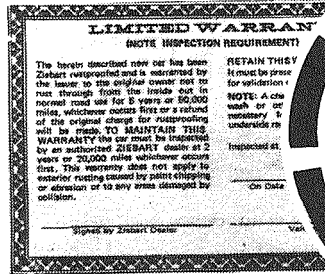
Dawk li f'idejhom tkun fdata din il-missjoni, ma jaħdmux fl-Association għal xi unuri jew benefiċċji. Għall-kuntrarju, dawn ikollhom isaqqfu wiċċhom mas-Superjuri tagħhom fl-interess ta' shabhom, u nistgħu ngħidu li ma tantx jidhru sbieħ meta niddefendu d-drittijiet ta' shabhom. Iżda dan huwa x-xogħol tar-rappreżentanti tal-Association, liema xogħol ikollhom jagħmluh u ta' dan jippretendu biss il-fiduċja ta' shabhom.

Għaldaqstant aħna nappellaw biex fl-elezzjonijiet li ġejjin jersqu dawk in-nies li bi ħsiebhom, għall-inqas matul is-sena li jkunu fil-Kumitat, jaħdmu għall-interess ta' shabhom u mhux meta jhossu ċertu biss jirreżenjaw, għaliex b'hekk ikunu qed itellfu post ħaddieħor.

Il-Bord Editorjali.



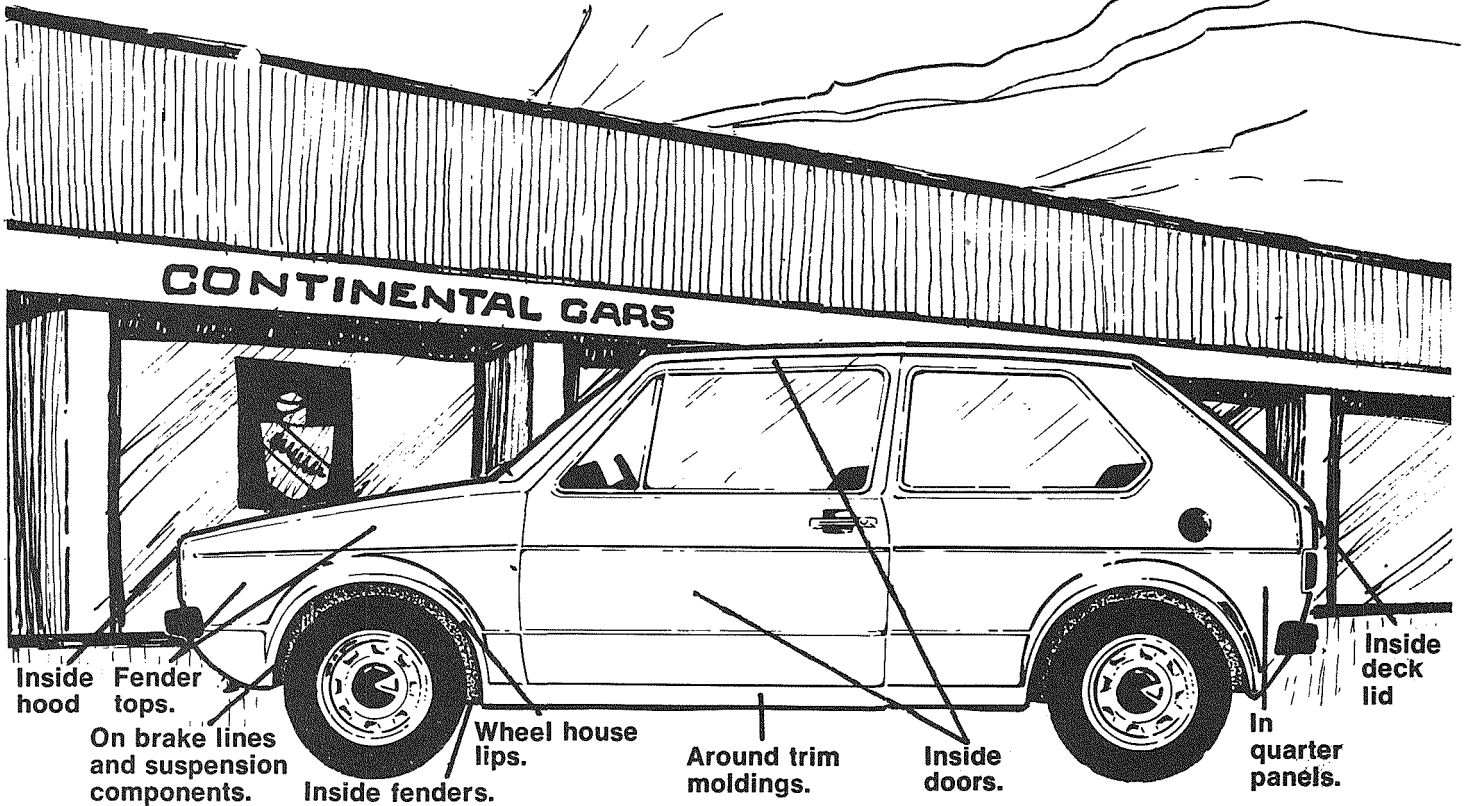
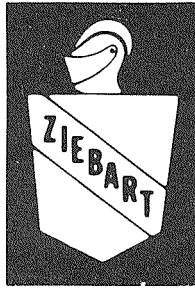
# ANNOUNCING A NEW ZIEBART RUSTPROOFING CENTER



## What's the difference between "rustproofing" and Ziebart rustproofing?

Ziebart has been rustproofing vehicles for seventeen years. Longer than anyone else in the U.S. We've protected over 1,500,000 cars and trucks. Far more than anyone else.

We're the experts.

**IT'S US. OR RUST.**  
**Ziebart**  
Auto-Truck Rustproofing  
MICHIGAN U.S.A

Ziebart Rustproofing takes one day. We use a unique sealant that is attracted to metal and actually penetrates welded seams. We use nine patented spray tools to get that sealant into every rust-prone area inside your car's body.

When we're through your car will look better longer.

And you'll also get a quieter ride, because the patented Ziebart process soundproofs your car, too.

Come in. We'll show you.

**CONTINENTAL CARS**

Testaferrata Street, Msida. Telephone: 30021,36854

## MILL-ASSOCIATION

### DWAR L-EXTRA'

#### Iż-Żjara tal-Prim

#### Ministru fil-Kwartieri

#### Generali tal-Pulizija

KIF habbarna fil-magazine ta' Settembru, is-Sur Dom Mintoff ghamel żjara fil-kwartieri Generali tal-Pulizija, nhar il-Gimgha, 20'ta' Awissu, 1977 fil-ghaxija. F'diskors li ghamel fl-Officers' Mess, fejn kien hemm il-Kummissarju tal-Pulizija u l-Assistenti Kummissarji, Suprintendenti u Spetturi tal-Korp kif ukoll rappreżentanti tal-Association, il-Prim Ministru appella għal aktar kopezzjoni fil-Korp, ikun hemm aktar diskussjonijiet bejn id-direnti tal-Korp kif ukoll bejn l-amministrazzjoni u l-Association.

Rigward l-Association, il-Prim Ministru qal li din twaqqfet bl-iskop li għalkemm il-Pulizija ma għandhomx Trade Union, il-greivances li jkollhom jirrangaw ruħhom. Il-P.M. talab ukoll rapport dwar x'qed titlob l-Association.

L-Association hejjiet rapport iddettaljat rigward miżuri li tixtieq li jittieħdu rigward dixiplina, sabiex jikber ir-ritmu fix-xogħol mingħajr ma tinholoq tbatija żejda u jiġu kkom battuti u solvuti d-delitti u biex jingħata servizz aħjar lis-soċjetà. F'dan ir-rapport l-Association għam'et hafna suggerimenti li jekk jiġu mplimentati l-Korp ikun jista' iaqdi lil pajjiż ferm aħjar milli sar fl-imghoddi. Dawn is-suggerimenti jiġu ppublikati bid-dettalji kollha f'hargiet oħra ta' dan il-magazine.

Il-P.M. appella għal indafa fil-Għases u postijiet tax-xogħol tagħna, u li t-tindif isir minn kulhadd bħal ma jsir fi djarna. Illum, huwa qal, li mhux xi diżunur minn jahdem b'idejha, iżda dan huwa kapaci.

Min-naħa tagħna, aħna nappellaw sabiex għalkemm ma għandniex il-faċilitajiet bħal dipartimenti oħra, jiġifieri ta' nies li parti minn xogħolhom huwa t-tindif, nagħmlu li nistgħu u ta' sikwiet. Kienet l-użanza li l-'First watch' jagħmel fatiga fl-għases fil-ħinijiet li lanqas ikun

hemm pubbliku fl-Għassa. Dan mhux għaliex se jhamri'na wiċċna, iżda, għaliex ma tkunx haġa sewwa għall-pubbliku li tisma' dak li jrid jgħidlek waqt li tkun qed tnaddaf.

Il-P.M. tkellem rigward itpaċiċ minn Pulizija meta jkun fi gruppi barra. Aħna nappellaw għas-serjeta' meta nkunu barra speċjalment waqt ċerti okkażjonijiet. Ma għandniex noqogħdu nitke!lmu fieraq. Niftakru li hu kسير tad-dixiplina li titkellmu fieraq waqt li tkun fuq ix-xogħol.

Il-P.M. għamel referenza għaliex telqu ċertu nies (hu semma Spetturi). Fir-rapport li għamlet l-Association, saret enfasi kbira fuq il-moral tal-Korp li aħna tal-fehma li hu l-każun għaliex telqu n-nies mill-Korp.

Il-P.M. tkellem ukoil rigward ix-xogħol li qed isir mill-Pulizija li mhux xogħolha. Fuq dan l-Association għamlet is-suggerimenti tagħha u qalet li l-Korp jinsab mahnuq, b'Extra-neous duties' li kull ma jmur dejjem jikbru u li jistgħu jsiru minn haddiema oħra b'ičken piż għal pajjiżna. Jekk jitneħħa dan ix-xogħol, il-Pulizija tkun tista' tikkonċentra fuq dak li hu xogħolha. L-Association lesta tiddiskuti dan is-suggett mal-Gvern bl-iskop li jitnaqqas dan ix-xogħol.

Wara saru xi domandi lil Prim Ministru u fost affarijiet oħra ssemmiet l-uniformi tas-sajf. Rigward tibdil tal-uniformi tas-sajf il-P.M. wieġeb li l-ewwel isiru l-affarijiet is-serji. Rigward l-extra, il-Prim Ministru qal li din hija volontarja fis-sens li jekk il-Korp jiddeċiedi li din l-extra tibqa ssir, allura min jitlob is-servizz tal-Pulizija jsibu. Saret ukoll domanda għaliex mhux qed isiru dawk il-'courses' kif kien isir fl-imghoddi. Il-P.M. qal li mhux kontra li jsiru l-korsijiet, iżda qal li fil-waqt li l-Pulizija jkun jattendu dawn il-korsijiet, dawk ta' barra għandhom jahdmu aktar (perezzi li jonqos lis-strength fid-dizjoniijiet).

## L-EXTRA

Rigward l-extra sakemm kien qed jithejja dan l-artiklu, l-aħhar żviluppi huma li fuq mis-toqsija lil Prim Ministru meta għamel iż-żjara id-Depot, dan qalilna sabiex naslu f'kompro-mess mas-Segretarju Amminis-trattiv.

Sadanittant is-Segretarju Amministrattiv f'ittra li bagħat lill-Kummissarju tal-Pulizija staqsa fuq x'hiex ma kienitx qabel l-Association dwar il-proposti tal-Gvern. L-Association kitbet lis-Segretarju Amministrattiv li tixtieq tiddiskuti dawn il-proposti miegħu u bl-iskop li tasal għal dan il-kompromess.

---

## IL KONTRIBUZZJONI TAL-ASSOCIATION

Peress li kien hawn xi dger-gir fuq il-kontribuzzjoni tal-Association u kien hawn numru żgħir ta' nies jew aħjar sezzjoni ta' nies li ma riedux iħallsu din il-kontribuzzjoni nixtiequ ninfurmaw lil membri tal-Korp li din il-kontribuzzjoni hija obligatorja mhux għaliex l-Association tixtieq hekk, iżda għaliex iċ-ċirkustanzi għamluha hekk.

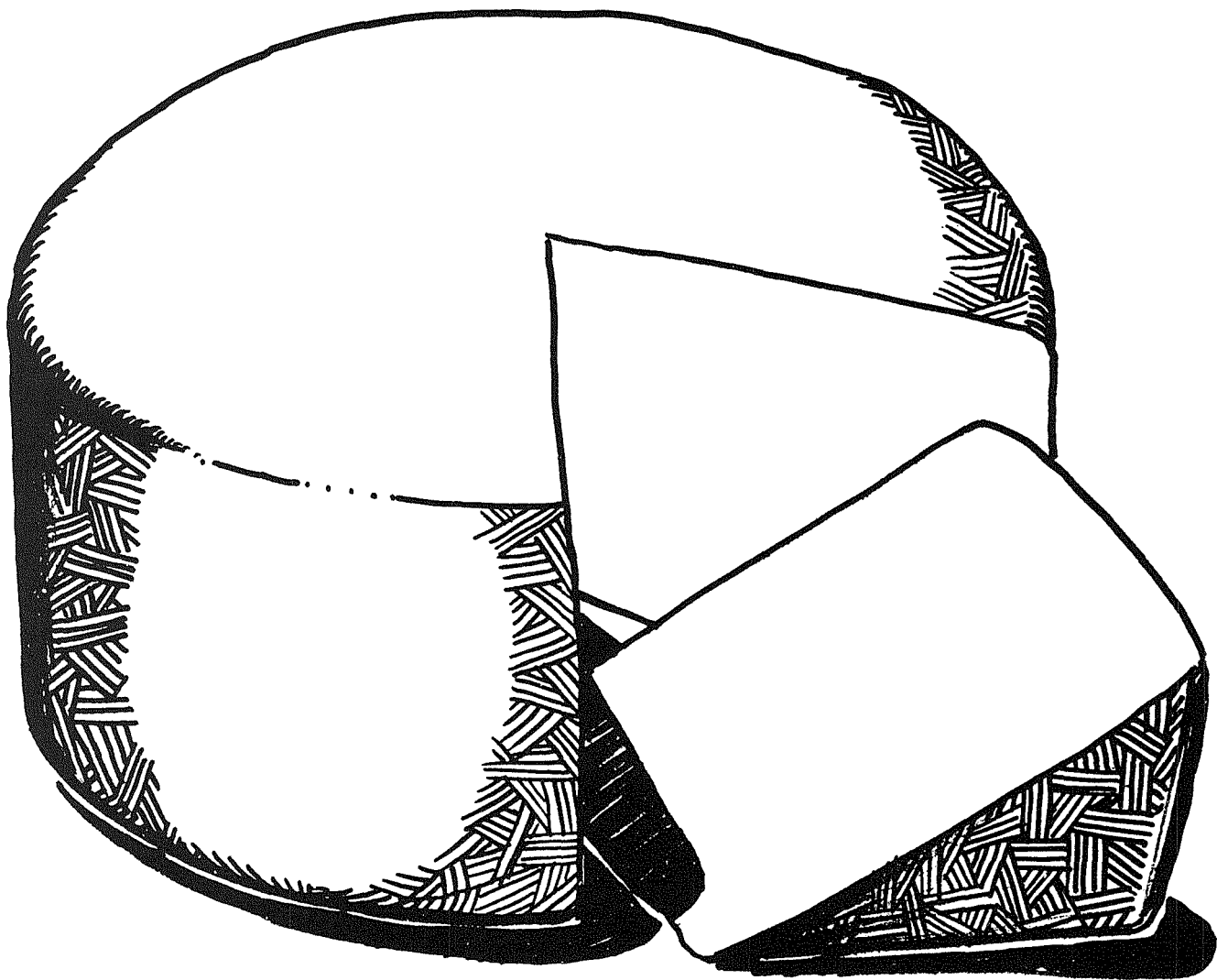
Nibdew biex ingħidu li skond l-Ordinanza 11/1961 kull membru tal-Korp taht ir-rank ta' Suprintendent, huwa membru tal-Association. Skond l-istatut tal-Association, il-membri tagħha jridu jħallsu din il-kontribuzzjoni.

Ix-xewqa tagħna hija, li meta jkun hemm tibdil fl-Ordinanza, dawk li ma jridux ikunu membri jistgħu jagħmlu dan billi jagħmlu talba lill-Association u awtomatikament ma jħallsux il-kontribuzzjoni.

---

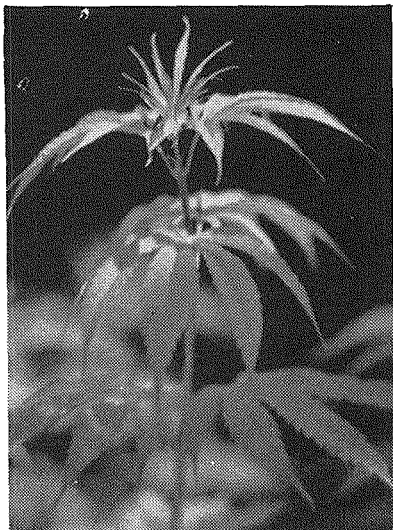
Fit-23 ta' Settembru, 1977, rappreżentanti tal-Association kellhom l-ewwel laqgħa mal-Kummissarju tal-Pulizija s-Sur J. Cachia. F'din il-laqgħa gie diskuss l-extra, il-vacation leave u talbiet oħra pendenti tal-Association.

# **NEW ZEALAND CHEDDAR CHEESE**



*ASK FOR IT BY NAME*

**NEW ZEALAND CHEDDAR CHEESE**



**CANNABIS.** Although known to man for over 5,000 years, Cannabis Sativa is one of the least understood of the natural drugs. The chemical in the Cannabis plant, Tetra-Hydrocannabinol (THC) is a unique chemical found nowhere else in nature. Synthetic THC has been produced in laboratories on a number of occasions but to date none has appeared on the streets. Three forms of Cannabis are currently available on the illicit market.

a. **Marihuana.** This popular name for the Cannabis plant also denotes the drug that is prepared by drying the leaves and flowering tops of the plant to make a tobacco-like substance having a THC content of between 2% to 4.0%. In this form it is usually smoked as "reefer" cigarettes or in specially made or adapted pipes. Because of the excessive heat produced by the burning Marihuana it is necessary for the user to protect his mouth by means of a filter tip in the cigarette, usually made from thin card or tinfoil. Tinfoil is also used to line the bowls of pipes for the same reason.

b. **Hashish.** This is the resinous secretion extracted from the flowering tops of the plant and is several times more potent than Marihuana. The resin is moulded into blocks weighing one pound and for sale on the streets these are normally broken down into

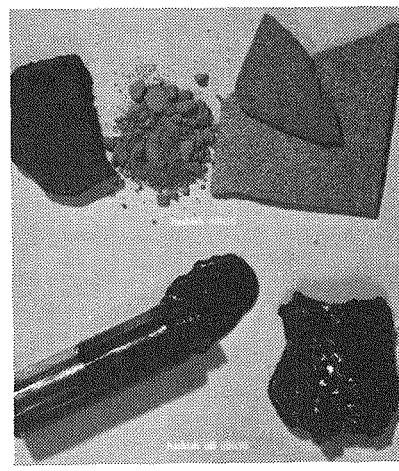
pieces approximately one inch square. In this form the drug may be crushed into a powder and added to tobacco, in the same manner as Marihuana, it may also be eaten, dissolved in water and either drunk or injected intravenously.

c. **Hashish Oil.** This is an extremely concentrated form of the drug produced by repeated extraction to yield a dark viscous solution which may contain as much as 92% THC. One drop of this liquid on a cigarette is equal in effect to an entire Marihuana cigarette. In practice a pin is used to drop minute quantities of the oil at a number of points along an ordinary cigarette so that as the cigarette burns down the abuser receives a lungful of the concentrated drug when each point is reached.

**EFFECTS OF CANNABIS.** When smoked, Cannabis appears to enter the bloodstream quickly because the onset of symptoms is rapid, affecting the users mood and thinking. The drug's effects on the emotions and senses vary widely, depending on the amount and strength of the drug used. The social setting in which it is taken and the effects anticipated by the user also influence the individuals reaction to the drug.

Usually, the drug's effects commence about 15 minutes after inhaling the drug, and last from two to four hours. The most common method of abuse is in the form of "reefer" cigarettes and at low 'social' doses of 1 to 2 cigarettes users may experience an increased sense of well being, initial restlessness and hilarity followed by a dreamy, carefree state of relaxation; alteration to sensory perceptions and a more vivid sense of touch, sights, taste, smell and sound are experienced along with a feeling of hunger, especially a craving for sweets. To an unknowing observer an individual in this state of consciousness would not appear noticeably different from his normal state.

At higher, but moderate doses, these same reactions are intensified but the changes in the individual would still be



scarcely noticeable to the observer. The individual may experience rapidly changing emotions, fragmented thoughts, dulling of attention, impaired immediate memory, altered sense of identity and to some a perceived feeling of enhanced insight. Such distortions can produce feelings of panic and anxiety in an individual who has had little experience with drugs. The panic and anxiety can cause the individual to fear that he is dying or "losing his mind". This panic reaction is transient and usually disappears as the drugs effects wear off. Low to moderate doses of the drug also produce minimal

CONT. ON PAGE 15

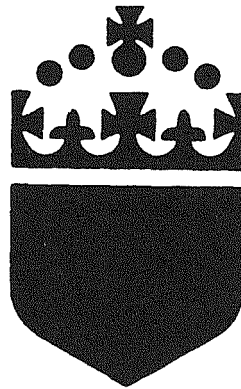
# **Galdes & Mamo Ltd.**

**173, Old Bakery Street, Valetta**

**Tel: 625161 - 620513**

*General Agents for Malta*

for



## **ROYAL INSURANCE**

**(incorporating the London & Lancashire Co. Ltd.)**

*undertake all classes of Insurance including:*

●Fire ●Burglary ●Motor

●Employers' Liability ●Yacht & Pleasure

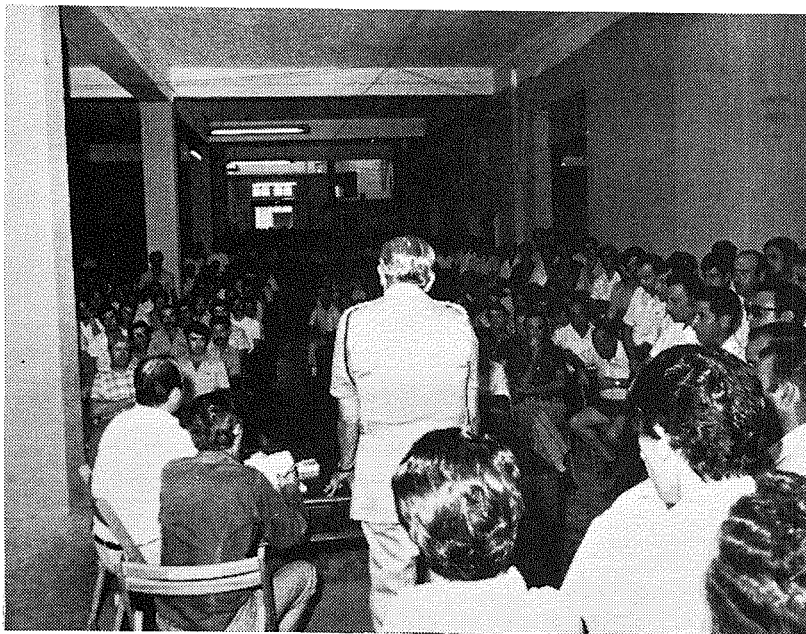
Craft ●Plate Glass ●Travel ●Marine

●Personal Accident ●Public Liability ●

**Householder/Houseowner Comprehensive**



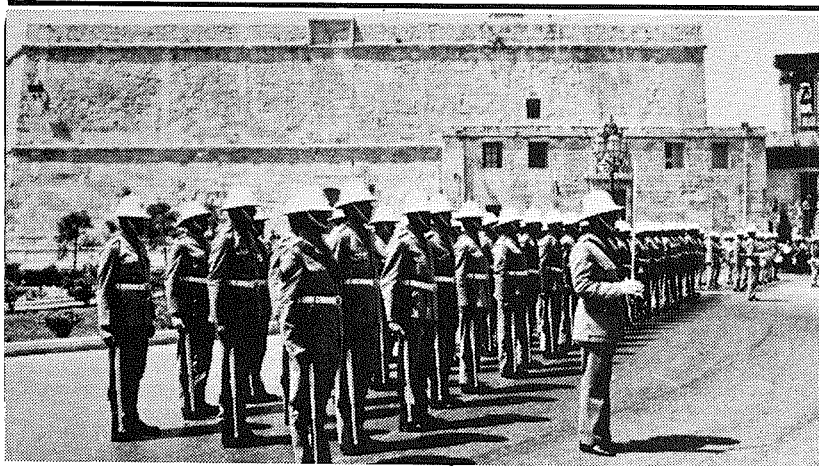
## INDIRIZZ LILL-KORP MILL-KUMMISSARJU TAL-PULIZIJA'



Fil-15 ta' Settembru, 1977, il-Kummissarju tal-Pulizija indirizza lili-membri tal-Korp fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija. Il-Kummissarju beda d-diskors tiegħu billi semma' meta dahal fil-Korp huwa, tmienja u tletin sena u nofs ilu, meta l-Pulizija kienet imħallsa bix-xelini u ma kellhom xejn xi jgawdu bħal ma għandna llum. Il-Korp li kien ta' madwar 600 kienu lkoll b'opinjoni waħda, jaħdmu flim-

kien u kien hawn unjoni kbira.

Rigward id-dixxiplina, il-Kummissarju qal li jrid jara dixxiplina assoluta, mhux tal-kelma, iżda mhux selvaġġa. Id-dixxiplina bil-'crimes' mhix dik id-dixxiplina li jemmen fiha l-Kummissarju. Hu jemmen li għandu jkun hawn Korp 'self disciplined' u jispiċċaw dawk in-nies li soltu jidhru quddiem il-Kummissarju bi ksur ta' dixxiplina.



### Gwardja ta' l-Unur fit-2 ta' Settembru 1977

KONTINGENT magħmul minn tlett fizzaġġali (Spettur Anzjan J. M. Attard bħala Parade Commander u l-ispettur D. Ba'zan u l-ispettur A. Abela) u tmienja u sittin Surġent/Kuntistabbli kif ukoll il-Banda tal-Pulizija, għamlet Gwardja ta' l-Unur fl-okkażjoni taż-żjara tal-Prim Ministru Spanjol Adolfo Suarez f'Misraħ Kastilja.

Wara 'general salute' mogħti lill-Kummissarju ta' l-Pulizija, il-Prim Ministru Spanjol u d-Deputat Prim Ministru Malti, Dr. J. Cassar, il-Prim Ministru Spanjol spezzjona l-Gwardja ta' l-Unur.

Il-Kummissarju mbagħad tkellem fuq l-Association. Huwa qal li kien wiehed mi'l-pi-junieri tagħha. Hu wiehed li flimkien mal-Association lest li jitlob għad-drittijiet tagħna basta nwegħduh li naħdmu ta' rġiel u li nkunu onesti u dixxiplinati.

Il-Kummissarju għamel referenza għat-turist li qed iżur pajjiżna. Dan għandna naqduh u nibzġhu għalih.

Rigward 'entertainment' għall-membri tal-Korp u l-familji tagħhom, il-Kummissarju qal li għandna nivvintaw l-'entertainment' bl-iskop li nin-għaqdu flimkien bejnietna flok infittxu postijiet oħra.

Il-Kummissarju wara tke'lem fuq dawk l-affarijiet li l-quddiem bi hsiebu jintroduċi fil-Korp, fosthom il-hinijiet tax-xogħol. Huwa qal li s-sistema preżenti hija antikwata ħafna, u min ma għandux karozza jrid jiddobba 'lift'. Hu l-hsieb tiegħu li flimkien mal-Gvern u l-Association jintroduċi sistema ġdida ta' hinijiet tax-xogħol. Fuq dan is-suġġett, is-Sur Cachia ġab informazzjonijiet rigward kif jaħdmu l-pulizija f'pajjiżi oħra.

Il-Kummissarju tkellem ukoll fuq il-htieġa tal-lingwi barranin għal Pulizija speċjalment dawk il-membri li għadhom żgħar. Huwa qal li jekk dawn jieħdu nteress, ikun aħjar għalihom.

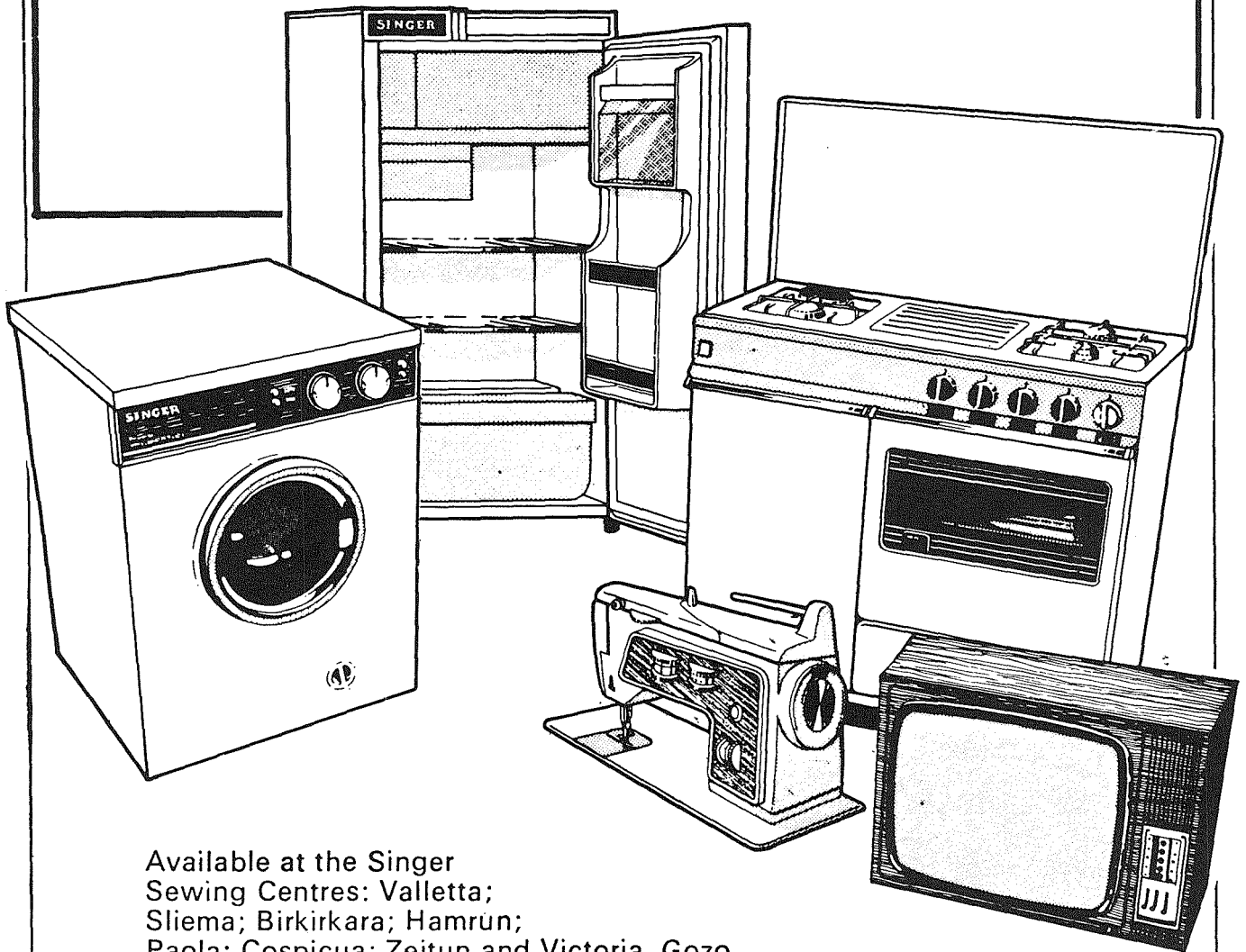
Is-Sur Cachia tkellem ukoll fuq it-tislim. Huwa qal li dan mhux dejjem isir mill-membri tal-Korp u staqsa għaliex mhux qed issir din il-kortesija. Huwa semma lil dawk li aħna bi dmir għandna nselmulhom għaliex bil-kortesija nuru li aħna dixxiplinati.

Is-Sur Cachia kompli biex qal li huwa lest sabiex dawk il-membri tal-Korp li qegħdin stazzjonati bogħod minn djarhom, javviċinohom lejn djarhom, basta l-Korp jagħti aktar xogħol.

Rigward l-indafa fl-Għases, il-Kummissarju għamel appell sabiex dawn l-Għases jinżammu fi stat tajjeb wara li jitbajdu u jinzebgħu. Fl-aħħar nett il-Kummissarju appella sabiex id-difetti jinqatgħu minn dak in-nhar stess, jispiċċaw id-differenzi li jista' jkun hemm bejnietna, nagħtu aktar xogħol, naħdmu id f'id, l-opinionijiet kulhadd iżommhom għalih u li l-Korp jiġi l-ewwel.

# SINGER

**the practical way  
to save money**



Available at the Singer  
Sewing Centres: Valletta;  
Sliema; Birkirkara; Hamrun;  
Paola; Cospicua; Zejtun and Victoria, Gozo  
and from all Dealers.

**SINGER** takes the trouble to save you trouble



**L-UZU TA' L-ARMI  
FIL-QADI TA'  
DMIRIJETNA  
- IL-KAZ TA'  
TAS-SLIEMA**

Dan l-aħħar kellna diversi każi fejn il-Pulizija ffaċċat kriminali u kien meħtieġ l-uzu ta' l-armi.

L-aħħar wieħed, u wieħed mill-ikbar inċident, kien dak ta' Tas-Sliema, nhar il-Hadd 4 ta' Settembru, 1977 għal habta tal-4 a.m., fejn il-Pulizija tad-Distrett ta' Tas-Sliema meġġjuna mis-C.I.D. u l-Pulizija tal-Hamrun iffaċċaw sitwazzjoni li fiha kien hemm bdil ta' sparrar minn ħallelin u Pulizija. F'dan l-inċident li seta' spiċċa traġiku sfortunatament ma' weġġa ħadd u l-Pulizija bħal dejjem ħarġet bl-unuri.

Hu ta' pjaċir għalina ninnotaw xogħol ta' effiċjenza bħal dan, fejn sħabna b'sogru ta' ħajjithom urew li ma jibzġhux jiffaċċjaw nies armati avolja ma għandniex dak it-taħriġ tant neċessarju fl-użu ta' l-armi u nieħdu din l-okkażjoni biex għal darb'oħra nappelaw lill-awtorita' sabiex ningħataw aktar taħriġ fl-użu ta' l-armi.

**APPREZZAMENT**

Sur Editur,

Bħala sid tal-ħanut 'Second to None Bar' mnejn saret is-serqa nhar il-Hadd 4 ta' Settembru, 1977, fejn bi qlubija kbira, l-Pulizija rnexxiela taqbad il-ħallelin, nixtieq nirrigratzja u nfaħħar l-Pulizija tad-Distrett ta' Tas-Sliema mhux biss talli pproteġietli l-proprjeta' tiegħi, iżda għaliex bis-suċċess li kellihom rnexxielhom ikissru ġemgħa organizata ta' ħallelin li kienet qed tagħmel hsara fis-soċjeta'.

E. SULTANA.



Inspector  
C. Demicoli.



P.S. 1113  
P. Grech Mallia.



P.S. 1099  
A. Cauchi.



P.C. 1271  
A. Azzopardi.



P.C. 447  
J. Calleja.



P.C. 1190 A. Lia.

P.S. 1086 J. Saliba.

**MUTUAL HELP ASSOCIATION**

Il-kontribuzzjonijiet tal-Mutual Help Association tax-xahar ta' Ottubru, 1977, kienu

għall-familji ta' l-imsemmija ex-membri tal-Korp:—



Ex-Surgent Nru. 331 Joseph  
Pocock.



Ex-Kuntistabpli Nru. 301 Ma-  
riano Farrugia

**POLICEMAN PRAYER**

Waik with him tonight, Dear God  
Along each darkened street,  
Walk with him tonight, Dear God  
Along his lonely beat.

Keep him happy through the night  
And please make sure he's warm,  
And guide him to a sheltering door  
In case there comes a storm.

And let him know, though he's not here,  
My prayers are free from fright,  
Because, Dear God, I know so well,  
You're on his beat tonight.

(Little infant devotion  
Monastery of St. Clare)

**Messagg mill-Kummissarju**

Dan il-messaġ' ġie mahruġ mill-Kummissarju tal-Pulizija fis-6 ta' Settembru, 1977:

"I would like to commend the courage and devotion to duty of the following members of the Force who on Sunday faced, strugg'ed with and apprehended armed burglars at Sliema.

My appreciation goes to the C.I.D. and Hamrun personnel who sped to the assistance of their colleagues.

Such 'esprit de corps' overtly manifested regardless of danger to life and limb will earn the deserved praise of the community which we serve."

# POLICE PROCEDURE

## TRAFFIC OFFENCE TICKET

### PART 2

#### PROCEDURE AND RESPONSIBILITIES OF DIVISIONAL AND TRAFFIC POLICE

Three Occurrence Books shall henceforth, be kept for the entry of the offences outlined above at the Traffic Office Police General Headquarters, Floriana and at the following Stations:

Newport, Valletta, Floriana, Sliema, Msida, B'Kara, Mosta, Naxxar, Victoria Gozo, Hamrun, Qormi, Rabat, Paola, Cospicua, Zabbar, Żejtun, Żurrieq.

Each Occurrence Book ought only to contain offences of the same nature, i.e. prohibited parking, obstruction, obligatory lights.

In the remaining Police Stations only one Commissioner Occurrence Book need be kept for all types of offences relating to this system.

Traffic Offence Notices shall only be served in respect of the offences applicable to this system. When more than one of such offences have been simultaneously committed by the same person, Police Officers shall issue a separate Traffic Offence Notice for each offence. When an offender has committed other contraventions or crimes in addition to any offence requiring the issue of a Notice, he shall be booked in the ordinary manner for all contraventions and all crimes to be brought before the Court. If Police Officers shall not be in possession of a Traffic Offence Notice Booklet at the time when any of the three different offences relating to this system is being committed, and they detect the offence, they shall book the offender or take the particulars of the motor vehicle in the ordinary manner for eventual Court action.

When traffic signs are conflicting or obsolete, Police Officers shall take note of the discrepancy and draw the attention of the Divisional Police Inspector, who will then prepare a report for transmission to Police General Headquarters, Floriana, through the District Police Superintendent. Until such time as the traffic signs

are rectified or repainted, all the Police Officers in the Division are to be instructed not to issue Traffic Offence Notices to motorists committing offences in the particular place. When the road licence is not affixed to a motor vehicle and in doubtful cases, Police Officers ought either to start investigations or to resolve their doubt with the Divisional Police Inspector, according to circumstances.

Foreign offenders are to be served exclusively with Traffic Offence Notices in English whilst locals ought to be handed, preferably, Traffic Offence Notices in Maltese. In the case of unattended motor vehicles, Police Officers shall, after taking note of the motor vehicle licence, if affixed to the windscreen, use their own discretion, according to the surname of licensee, in deciding whether to issue the English or the Maltese version of the Notice.

If the vehicle is in motion at the time of the offence, it should first be made to stop at a convenient place so that the offender could be served with a Notice.

Traffic Offence Notices are to be duly filled and signed by Police Officers in triplicate. The distribution of the copies shall be as follows: the original shall be handed to the offender or, if he is not present, it shall be affixed to the windscreen of the motor vehicle; the second copy shall be retained in the Police District Headquarters where the Notice has been served and the third copy is to be retained in the booklet for record purposes and vetting by Cashier and the Auditor.

If the motor vehicle licence affixed on the windscreen of the motor vehicle is in order, Police Officers are to delete the words "and motor vehicle licence" or "u l-licenza tal-vettura bil-mutur" at the foot of the Notice.

Payment of fines shall only be effected at Police General Headquarters, Floriana, or at Victoria Police Station, Gozo, according to the place of residence of the licensee. Fines shall, in no circumstances, be

collected on the spot by the Police.

In order to facilitate payment of fines, Districts ought to transmit a Message, at the end of each day, to the Traffic Citations Office, Police General Headquarters, Floriana; the same procedure ought to be followed by Police Stations in Gozo in respect of Victoria Police Station. The Message in duplicate, its copy being retained by Division/District, ought to contain the following data:

#### PARTICULARS OF

LICENSEE

OFFENDER/

REGISTRATION

NO. OF VEHICLE

PLACE OF

INCIDENT

& DATE

NO. OF

TRAFFIC

OFFENCE

NOTICE

REC.

NO. \*

\* To be filled by the clerks collecting the fine at the Police General Headquarters, Floriana, or at Victoria Police Station, Gozo.

NIL returns are also to be submitted each day.

Police Officers shall void all Traffic Offence Notices which are defaced, spoiled, mutilated or erroneously prepared and have not been issued by being delivered to an offender or placed on the motor vehicle. Such Notices are not to be retained by the Police but must be returned to the Cashier and Accounts Section, Police General Headquarters, Floriana, which shall be responsible for the preparation and the issue of the

Traffic Offence Notice Booklets. Each booklet containing any Notices which, for some reason or other have not been issued shall also be returned

to the Cashier and Accounts Section not later than a year from the date of issue of each booklet.

**RESPONSIBILITIES AND PROCEDURE FOR THE TRAFFIC CITATIONS OFFICE AND CLERKS BOTH AT POLICE GENERAL HEADQUARTERS, FLORIANA, AND AT VICTORIA POLICE STATION.**

The Traffic Citations Office, Police General Headquarters, Floriana and Victoria Police Station, Gozo, shall keep records and statistical data regarding the Traffic Offence Notices issued in each locality, transmit all messages received from Districts or, in Gozo from Police Stations, to the clerks collecting the fines and send back the same messages to Districts and, in Gozo, to Police Stations, after ten days quoting on the message the receipt numbers against the Traffic Offence Notices which have been paid during the prescribed period so that action could be initiated by the Divisional Police to bring before the Court the offenders who, for some reason or other have not paid the fine.

The clerks shall assume responsibility for the collection of fines, and the keeping of cash registers. Payment of fines shall be accepted against the issue of a receipt bearing the Traffic Offence Notice No. Offenders/licensees, or the persons calling on their behalf, shall be required to produce the Traffic Offence Notice, the driving licence and the motor vehicle licence if not already deleted on the Notice which shall be verified against the Traffic Offence Notice or against the respective Message received from Districts. As a rule, the Cashier shall insist on the production of the Traffic Offence Notice unless such Notice has been lost in which case payment will be accepted.

## X'tghallem il-Qorti fuq:—

### L-ingombru — Regolamenti 62 u 65 tat-Traffiku

Il-Pulizija V. Albert Bartoli (20.7.56) per Flores J.

**AKKUŻA:** Ingombru b'karozza u ngurja lil P.C. Pawley.

**FATTI:** L-appellant ħalla l-karozza mal-ħajt ta' fejn i.lum hemm il-Mailing Office tai-Posta fuq Kastilja fid-daħġa għall-Barrakka ta' Fuq għal xi 20 minuta. Lill-Pulizija qal: 'Int ilek biex tirraportani.'

**DEĊIŻJONI:** Minħabba xi restrittezza tal-passaġġ, il-frekwenza tan-nies, id-daqs tal-karozza (Humber mill-kbar) u ż-żmien li damet hemmhekk l-appellant ingombra dak il-passaġġ. Għall-ingombru ma hemmx bżonn li l-passaġġ jiġi magħluq għal min irid jużah, imma biżżejjed li għal żmien konsiderevoli tonqos apprezzibilmment il-kumditat tal-passaġġ. Iċ-ċirkostanza li mal-karozza ta' l-appellant kien hemm truck kummerċjali qed iħott, ma tbiddilx il-pożizzjoni ġuridika ta' l-appellant fil-konfront ta' l-imputazzjoni;

Illi waqt li P.C. Pawley kien qiegħed iħarrek lill-appellant dana qal: 'Inti ilek biex tirraportani.' Dawn il-kliem għalkemm vaganti, huma ngurjuż għax jimplikaw li P.C. Pawley ħarrek lill-appellant aktarx bi

spirtu ta' disjett milli ta' dover.

### Il-Qorti tiċħad l-appell.

Il-Pulizija V Lawrence Cuschieri (6.4.57) per Harding J.

**AKKUŻA:** Ingombru f'Merchants Street, Valletta, quddiem is-Suq billi pparkja l-karozza tiegħu quddiem oħra b'mod li din giet miżmuma milli toħroġ. L-appellant dam nieqes għal xi kwarta. Il-karozza kienet tesporġi 'l barra fit-triq xi tliet piedi.

**DEĊIŻJONI:** Meta wieħed jikkonsidra li din it-triq hi wahda ferm battuta u li dil-parti tat-triq hi pjuttost dejqa sporgenza simili stante li ma kenitx ħaġa ta' ftit minuti jew effett ta' vis major (forza maġġuri li ma jkollokx kontroll fuqha) ma tistax ma titqiesx 'ingombru'. Dan il-prinċipju legali huwa korrett għax meta ma jiġix osservat ikun hemm 'an unreasonable use of the right of stopping'.

S'intendi kull każ għandu jiġi valutat skond iċ-ċirkostanzi partikolari tiegħu, għaliex 'this is a matter of degree'. Lanqas jista' jiġi stabbilit kemm għandu jkun iż-żmien li wieħed iħalli karozza b'dan il-mod biex ikun hemm jew ma jkunx hemm 'obstruction'.

### Il-Qorti tiċħad l-appell.

## POLICE ALLOWANCES

### Detective and/or Clothing Allowance:

Members of the Force employed on actual detective work — £M48 per annum.

Members of the Force performing their duty in plain clothes — £M24 per annum with an issue of one complete uniform once every three years.

(Members of the Force on detective work will be paid £M48 plus £M24 per annum.)

These rates are payable from the rank of Inspector downwards.

Members of the Force en-

gaged on fire-fighting (Fire Brigade) — £M4 monthly.

### Language Allowance:

Arabic, Chinese and Russian — to be granted an extra increment within their salary scale; in addition, those personnel engaged on duties requiring the knowledge in continuous of these three languages will be paid an allowance of £M8 per month.

Police Personnel gaining proficiency in the French or German language will be granted an extra increment within their salary scale.

## **BRITANNIA RESTAURANT**

- St. Lucia Street/Republic Street, Valletta.
- English or Continental meals.
- Your dining pleasure is our concern.

Dial 625761

---

## **CURIO HOUSE**

- Shop full of fascinating antiques, gold, silver, and filigree accessories.
- 

## **AUSTRALIA CAFE**

- Old Theatre Street, Valletta.
- The housewife will benefit by trying our daily made fresh meat and rikotta pies — timpani and cheesecakes.

Dial 24869

## IL-KUMMISSARJU J. CACHIA

Is-Sur John Cachia twieled f'Bormia fid-9 ta' Settembru, 1917. Huwa beda jistudja fl-iskola elementari tal-Gvern ta' Bormia u minn hemm kompli l-iskola tal-Frairs St. John Baptist de la Salle f'Bormia. Meta kellu 17-il sena daħal id-Dockyard bħala Assistant Storehouseman. Kif bdiet riesqa t-tieni gwerra dinjija u kienet ġejja l-lieva f'Malta, s-Sur Cachia għażel li jidhol fil-Pulizija milli jmur suldat. Fit-2 ta' Lulju, 1939, huwa daħal fil-Korp tal-Pulizija u beda x-xogħol tiegħu f'Bormia bħala Telephone Orderly fejn dam hemm sal-14 ta' Mejju, 1940. Minn Bormia s-Sur Cachia ġie trasferit fil-Police War Headquarters, f-Istitut ta' Bugeja, l-Hamrun u ġie attaċċat mal-Ispécial Constabulary li kien ġie ffermat bħala Korp biex jgħin il-Korp tal-Pulizija fiż-żminijiet tal-gwerra. F'dan ix-xogħol, is-Sur Cachia dam sal-31 ta' Marzu, 1942 meta sar l-ewwel darba eżami kompetittiv għas-Surġenti u wara li ssuġġetta ruħu għal dan l-eżami, għadda għa' Surġent. Ix-xogħol bħala Surġent bdiegħ ġon-Naxxar, Għargħur u l-Mosta mnejn fit-30 ta' Novembru, 1942 ġie trasferit għal Police Headquarters, il-Hamrun, bħala surġent ma' l-Ispécial Constabulary, it-Training School, fl-uffiċju tas-Segretarju u fl-uffiċju tal-Ajġutant biex jinġieb 'il quddiem dak ix-xogħol li kien baqa' lura minhabba l-gwerra.

Fil-11 ta' Settembru, 1944, is-Sur Cachia ġie trasferit Hal-Lija, Attard, Balzan u Birkirkara fejn dam sa April, 1952, meta ġie mgħajjat jirraporta ruħu għax-xogħol fl-Ajruport ta' Hal Luqa, fl-uffiċju tal-Passaport in konnessjoni ma' kuntrabandu li kien dieħel f'Malta mill-Italja. Wieħed mill-każijiet li kien imdaħħal fihom is-Sur Cachia matul dan iż-żmien, kien fl-Lulju tal-1952 wara li kien ilu hemm tliet xhur, meta bħala Senior Sergeant fl-uffiċju tal-Passaporti rnexxielu jzomm persuna li fuqha keilha 449 arloġġ tan-nisa li kienu marbutin f'ċintorin tad-drapp bħal ma jużaw il-kaccaturi ma żaqqhom. Wara dan is-suċċess tal-Pulizija, daħlet dik iċ-ċerta pika bejn il-Pulizija u n-nies tad-Dwana fis-sens ta' min

għandu l-aktar hila jikkombatti l-kuntrabandu f'Malta. Matul dan iż-żmien il-Pulizija, bis-Sur Cachia bħala Senior Sergeant fl-Ajruport, irnexxiela żzomm bosta persuni in konnessjoni ma' kuntrabandu li nqabdu bi brazzuletti, ċrieket, labar u affarijiet oħra tad-deheb. Każ ieħor ta' min isemmiegh huwa dwar suspett li persuna li kienet qed iddaħħal xi samples go Malta mill-Italja. Ġurnata minnhom meta wasal l-ajruplan minn Ruma, s-Sur Cachia ġie mgħajjat minn Uffiċjali tad-Dwana biex jfittex fuq din il-persuna li kienet suspettuża. Wara li ġieghel lil din il-persuna tneħhi l-affarijiet li kellha fil-bwiet tagħha u tpoġġihom fuq l-iskrivanija tal-fizzjal tad-Dwana, s-Sur Cachia beda jaqmel 'search' fuqha. Fost affarijiet oħra kien hemm 'signature lighter' fuq l-iskrivanija li kienet il-hin kollu taft għajnejn il-persuna suspettuża. Wara tfittxija fil-bagalji mill-Fizzjali tad-Dwana, fejn ma nstab xejn, din il-persuna ġiet mogħtija il-'clearance' u immedjatament tħafet il-lighter. Is-Sur Cachia kien pront ordnalu biex iħalli dik il-lighter fuq l-iskrivanija sabiex tiġi spezzjonata. Wara li neħha l-vit mnejn tiehu l-petroli u hareġ it-tajjara, bdew niżlin biċċiet tal-ħġieġ li mill-ewwel induna li dawn kienu diamanti.

Fil-1956 is-Sur Cachia ssuġġetta ruħu għall-eżami tal-Ispetturi u wara li għadda minn dan l-eżami beda x-xogħol tiegħu bħala Spettur fis-7 ta' rar, 1956. Wara ftit taż-żmien fil-Belt, is-Sur Cachia ġie trasferit fid-Divizjoni ta' B'Kara, li dak iż-żmien kellu jlaħhaq sal-Marfa. F'dan id-divizjoni dam sat-23 ta' Jannar, 1959 meta ġie trasferit biex jaħdem f'Tas-Sliema, wara f'Hal-Qormi, Żebbuġ (fejn bosta drabi kellu jlaħhaq is-Central District kollu), u Żurrieq.

F'Mejju tal-1964, is-Sur Cachia kompli x-xogħol tiegħu l-'Water' fejn għal hames snin kien inkarigat mis-Security fid-Deep Water Quay u wara ftit tal-ġranet il-Belt, is-Sur Cachia reġa' kompli x-xogħol id-Deep Water Quay mnejn ġie trasferit għall-Headquarters.

F'Lulju tal-1971 għalkemm



*Kuntistabbli*



*Surġent*



*Spettur*



*Suprintendent*

# TIP TOP

FGURA, VALLETTA, RABAT, MOSTA

- PORTABLE TV'S
- RADIOGRAMMES
- CALCULATORS
- RADIOS
- RADIO CASSETTES
- TAPE RECORDERS
- FANS
- AND LOTS MORE

# TIP TOP

*your first and last choice*



fir-rank ta' Spettur, is-Sur Cachia beda jahdem ta' 'Officer in charge' mid-Distretti tal-Pulizija fejn dam ghal xi zmien il-Mosta (No. 5 District u wara Officer in charge C.I.D.

Fis-C.I.D. is-Sur Cachia hadem sabiex Malta titnaddaf mill-membri tal-Mafia u wara kuntatti mal-Guardia di Finanza Taljana u l-Interpol bi skwadra ta' Pulizija li kien ghaqqad, beda hidma kbira biex membri tal-Mafia li kien hawn f'Malta jiggu mitfugha 'l barra minn pajjiżna.

Minn Settembru, 1972 sa Mejju, 1973, s-Sur Cachia hadem fid-Distrett ta' Rahal l-Gdid (No. 4 District) u l-Mosta (No. 5 District).

Fil-25 ta' Mejju, 1973, gie appointed Superintendent fil-Korp u wara xi zmien fin-Northern u Central Districts, is-Sur Cachia reġa' ha karigu tas-C.I.D. F'dan il-post reġa' beda x-xoghol kontra l-kriminali kif ukoll kontra l-Mafia. Ta' min isemmi żewġ każi fejn bil-hila tas-Superintendent Cachia, il-Pulizija Maltija kisbet suċċess. Wiehed minnhom kien meta persuna li kienet qed tivviaggja bejn Londra/Pariġi u Malta giet maqbughda wara li ħarbet minn Ruma, minħabba sentenza ta' erba' snin ħabs. Il-każ l-iehor kien il-qbid ta' żewġ qattielja mill-Italja li ħarbu fuq il-vapur 'La Valletta' fejn inqabbd u kif niż'u Malta.

F'Ottubru, 1974, is-Sur Cachia attenda għall-Konferenza tal-Interpol li kienet saret f'Napli, l-Italja. Wara ndrizz minnhu waqt il-konferenza rigward il-kuntrabandu li kien inqered minn Ma'ta u x'hemm

bzonn sabiex il-kuntrabandisti jinqatgħu minn bosta pajjiżi, kien hemm akklamazzjoni mill-Pulizija Taljana li kellha l-akbar rappreżentanza fil-Konferenza. Hawnhekk il-Pulizija Maltija giet imfahra mill-Kummissarju tal-Pulizija ta' Sqallija, Gaetano di Francesco.

Fil-1975, s-Sur Cachia ha parti fil-konferenza tal-Kunsill ta' l-Ewropa fi Strasbourg u ftit taż-żmien wara għamila ta' Agent Kummissarju tal-Pulizija.

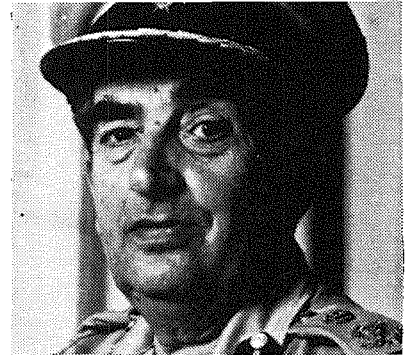
Fis-6 ta' Awissu, 1976 s-Sur Cachia gie appointed Assistant Kummissarju nkarigat mid-Dixxiplina tal-Korp, kif ukoll mid-direzzjoni, sorveljanza u koordinazzjoni tax-xoghol fid-Distretti, rinforsi u affarijiet oħra simili.

Fid-9 ta' Settembru, 1977, s-Sur Cachia laħaq il-ghola kariga tal-Korp, jigifieri dik ta' Kummissarju tal-Pulizija. Għalkemm ma kienx l-ewwel 'ranker' fil-Korp, izda nistgħu

ngħidu li kien l-ewwel wiehed li okkupa l-karigi kollha tal-Korp (ħlief dak ta' Magġur). Il-Motto tiegħu kien u għadu dak ta' "Onesta, Xoghol u Dixxiplina".

Is-Sur Cachia kien ukoll wiehed mill-pijunieri tal-Association u dan għall-Association huwa unur kbir li ex-membru mill-Kumitat tagħha kellu jilħaq l-ghola kariga tal-Korp.

Minn dan il-magażin nawguraw lil Kummissarju Cachia 'Ad Multos Annos'.



Assistent Kummissarju



Kummissarju

## DRUG ABUSE CONT. FROM P. 5

change in body functions.

With very high doses effects may include distortion of body image, loss of personal identity, fantasies and hallucinations. In addition, toxic psychoses can occur after extremely high doses. This state clears as the drug is eliminated from the body.

A person under the influence of Cannabis finds it harder to make decisions that require clear thinking. He finds himself more easily open to other

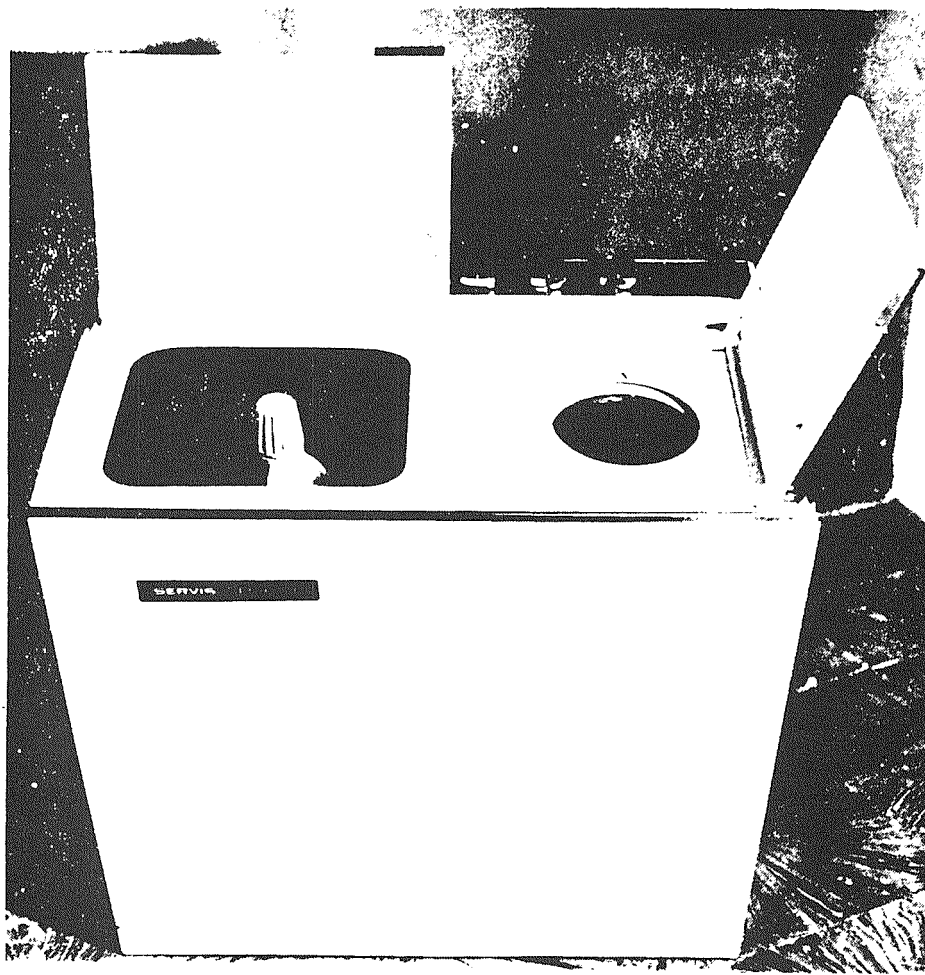
peoples suggestions. Tasks which require good reflexes and thinking are affected and this makes it dangerous to drive while under the influence of the drug.

Cannabis does not cause physical dependence like Heroin or other Narcotic drugs. This means that the body does not become dependent on the continuing use of the drug and withdrawal from Cannabis does not produce physical sickness as does withdrawal

from certain drugs, although continued use may cause the build-up of a psychological dependence.

It is now more or less generally accepted that the main danger associated with the use of Cannabis is that the muddled thinking and confusion the drug causes makes the individual much more susceptible to suggestions that he may try other drugs which will produce enhanced effects and so the downward trail starts.

# Self Servis



The new **SERVIS SUPERTWIN** means an end to bending and stooping on washday. **SERVIS** Supertwin has all its controls located on top — easy to reach, easy to clean.

**SERVIS SUPERTWIN** has a vitreous enamel tub — satin smooth so it cannot harm your clothes. The cabinet is made from steel, stove enamelled, long lasting materials that have made **SERVIS** the name for quality the world over.

**A & A Petroni Msida & agents throughout  
Malta & Gozo.  
Tel: 34874/30057.**

# FAMILJI PULIZJESKI

Fil-ħarġa tal-magazine ta' Awissu, deher artiklu minn Walter Camilleri u ssemmiet l-idjoma 'Hadd ma jrid il-Pulizija wara biebu'. Dan l-artiklu ta' din il-ħarġa m'għandu x'jaqsam xejn ma dak li kiteb Camilleri, għaliex kif se jingħad 'il quddiem, hawn nies li ta' bilfors ikollhom jaččettaw mhux biss il-Pulizija wara biebhom, iżda ġo darhom. Dawn huma l-familji tagħna. F'dan l-artiklu mhux se jissemmew dawk li kellhom xi tifel jew tnejn fii-Pulizija, għaliex minn dawn għandna numru mhux ħażin, iżda se nsemmu familji li kellhom numru ġmielu fil-Korp jew li kellhom xi membru fil-Korp fl-imghoddi, u llum ukoll.

Żewġt aħwa fil-Korp insibu numru mhux ħażin, tlieta wkoll. Erbat aħwa għandna l-familja Busuttil ta' tas-Sliema. Hamest aħwa kellna wkoll u hawn min jiftakarhom. Qed nirreferi għall-aħwa Xuereb li tnejn minnhom kienu Surġenti u t-tlieta l-oħra Kuntistabblijiet (Kelinu Xuereb li miet mgharraq San Pawl il-Baħar waqt li kien fuq ix-xogħol; Leone mgharuf bħala 'Lily', Ġużeppi, Pietru u Mikiel).

Kif diġa' għidt, kellna u llum għad għandna, tlett aħwa fil-Korp. Iżda l-aktar tlieta mgharufa huma l-aħwa Bencini li kienu daħlu fil-Korp bħala Spetturi. It-tlieta saru Suprintendenti u tnejn minnhom spiččaw fl-ogħla kariga tal-Korp.

Għalkemm ma kontx bi ħsiebni nsemmi lil dawk il-Pulizija li kellhom it-tfal fil-Pulizija wkoll, ta' min isemmi żewġ familji li naħseb li ma kienx hawn familji bħalhom fil-Korp. Kif se jingħad aktar 'il quddiem, Surġent li kellu ibnu Spettur kellna fil-Korp, iżda Kuntistabbli li kellu ibnu Spettur ma nafx ħlief b'każ wieħed ta' l-ispettur Gaetano Pace u missieru Carmelo. Il-każ l-ieħor ta' missier u iben fil-Korp frank għoli huwa tas-Suprintendenti Grech. Sa ftit ilu kellna s-Suprintendent Paul S. Grech kif ukoll lil-ibnu (ii għadu fil-Pulizija) Paul J. Grech.

Iżda l-akbar familja pulizjeska hija bla dubju dik tal-familja Borg taż-Żurrieq. Nibdew b'Jo-

seph Borg li jidher ir-ritratt tiegħu fuq. (Dan ir-ritratt huwa l-aktar ritratt antik li ntqajt miegħu s'issa) li kien Surġent fil-Korp fis-seklu l-ieħor u kellu erbat itfal fil-Pulizija — George, Nikola, Francis u Saviour. Nikola li diġa' semmejna, keliu żewġt itfal oħra fil-Korp — Joseph u John.

Nerġgħu mmorru għal Joseph Borg (tar-ritratt ta' fuq). Barra mill-erbat itfal fil-Pulizija, dan kellu iben ieħor, Manwel, li għalkemm ma kien fil-Korp, iżda keliu żewġt itfal li kienu fil-Pulizija — Joseph Borg (Spettur — illum irtirat) u George Borg (missier il-Maġġur Ronnie Borg).

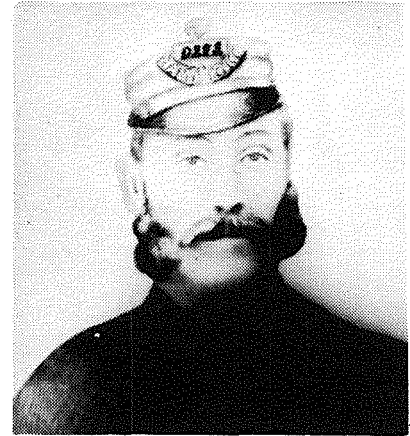
L-ispettur J. Borg ma kellux tfal subien, allura min-naħa tiegħu l-linja waqfet hawn. George keliu erbat itfal oħra fil-Pulizija li tlieta minnhom għadhom magħna. Qed nirreferi għall-ispettur Leo Borg, il-Maġġur Ronnie u l-Kuntistabbli Lucian. Barra minn dawn kien hemm il-Kuntistabbli mara, Antoinette Borg, li spiččat mill-Pulizija wara li żzewġet Pulizija. U biex tkompli tikber din il-familja pulizjeska, tifla oħra ta' George Borg, li tigi oħt dawn l-erbat aħwa li semmejna, iżzewġet Pulizija wkoll.

(Jekk kien hemm xi familja Pulizjeska u ma ssemmietx f'dan l-artiklu, dan ma sarx għaliex ma nafx biha. Min jaf b'xi familja oħra bħal dawn, nitolbu jiktbilna u nsemmgħuha f'xi ħarġa oħra ta' dan il-magazine.)

Wara dik il-ħarsa lejn il-familja Borg taż-Żurrieq, li tagħha għandna dan ir-ritratt impressionanti, inharsu ftit minn angolu ieħor u nkunu nafu aktar dwar l-uniformi, żmien, u ħwejjeġ oħra.

L-uniformi tal-bużnannu tal-imseħbin Borg (Gorġ Borg) tindika żgur li hi qabel is-sena 1884. Dan għaliex fl-officers mess għandna żewġ ritratti ta mexxejja tal-korp li huma lebsin uniformi identika għal ta dan is-surġent. Dawn huma Casolani u Caruana.

Jekk ngħid xi ħaġa dwar il-qedem ta' din l-uniformi min-naħa ta' l-antenati tal-familja Borg, jirriżulta illi dan is-surġent bil-barbetti forma ta' pa-



počča, kieku għadu ħaj, għandu madwar 130 sena.

Issa, 130 sena ilu kienet is-saltan fuqna r-Reġina Vittorja li damet taħkem 64 sena, mill-1837 sal-1901. Dan ifisser li 130 sena ilu r-Reġina kienu ilha diġa' 10 snin fuq it-tron.

Allura, fl-opinjoni tiegħi, din l-immagħni storika u antika li qegħdin nippubblikaw, tirrifletti żmien meta l-pulizija ta' Malta ma kellhiex arma (Badge) tagħha proprja. Jew aħjar din l-immagħni teħodna fl-aħħar żmien li l-pulizija għamlet bla arma (Badge).

Nifhem ngħid illi l-pulizija għamlet mill-1814 sa madwar l-1847 bla ma kellha l-arma proprja tagħha, għax l-arma (Badge) tal-pulizija huma kollha żmien vittorjan, ħlief l-aħħar waħda. (Dwar l-armi (Badges) nitkellmu darb'oħra fit-tul.)

Din l-immagħni li aktarx hi pitura jew inčizjoni ffotografata, hi čertament l-aktar waħda qadima u li teħodna lura fl-istorja tal-pulizija.

Mir-ritratt nindunaw ukoll li f'dak iż-żmien (1814/1847) diġa' kienu jeżistu d-distretti fil-korp. Numru 282 "D" li jfisser li kien stazzjonat fil-Kottonera.

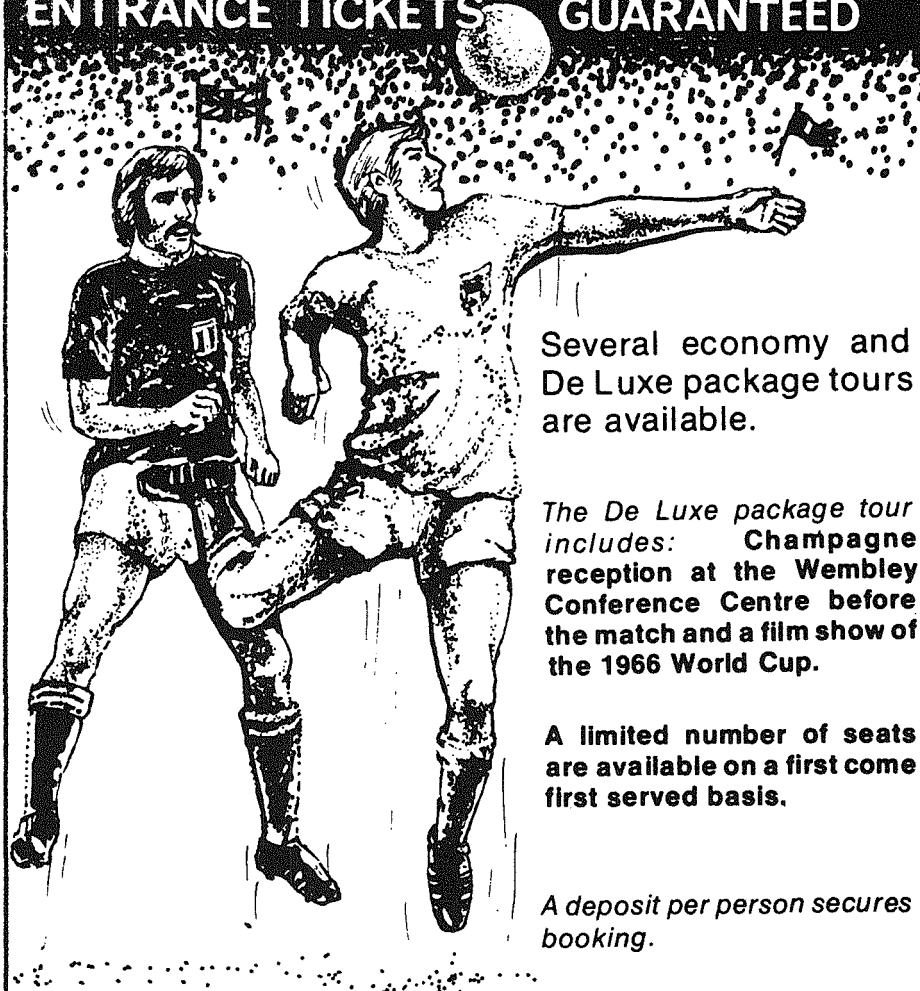
Il-beritta li għandu frasu, bħal qisha xi ornament, ma tantx aħna mđorrijin biha, imma fil-fatt kienet teżisti, fl-ewwel żminijiet.

Dan ikompli jikkonvinčini li l-uniformi li qiegħda tidher hi waħda bikrija ferm, għax kif għidt aktar 'il fuq, l-armi proprja għall-pulizija daħlu fi żmien ir-Reġina Vittorja, allura wara s-sena 1837, u bil-fors wara li tteħdet din l-immagħni.

# ENGLAND vs ITALY

## 16th November

### ENTRANCE TICKETS GUARANTEED



Several economy and De Luxe package tours are available.

*The De Luxe package tour includes:* Champagne reception at the Wembley Conference Centre before the match and a film show of the 1966 World Cup.

A limited number of seats are available on a first come first served basis.

*A deposit per person secures booking.*

**The package includes — Air Fare, Malta-London-Malta; coach transfers Airport-Hotel-Wembley Stadium-Hotel and 7 nights accommodation bed and breakfast**

*Contact:*



**ALPINE TRAVEL**  
Bisazza Street,  
Sliema, Malta  
Tel: 37421, 35249

# PAGNA SPORTIVA

## MIS-SURGENT ALFRED DEBATTISTA

Waqt li kont qiegħed nip-prepara s-soliti kelmejn tiegħi għal din il-pagna, kien xi ftit jiem qabel ir-Regatta Nazzjonali ta' Settembru. Habib tagħna staqsieni dwar il-partiċipazzjoni tal-Pulizija fil-qdif, kemm f'din ir-Regatta, kif ukoll f'okkażjonijiet oħra. Dan tani spunt għal dan l-artiklu.

Għalkemm ma għandna xejn dokumentat (ta lanqas jien m'għandix), huwa żgur li fil-passat il-Pulizija kellhom "crews" tal-qdif, wisq probabbli fil-linja tal-giggijiet.

L-aktar li konna viċin li din l-attività terġa' titqajjem fost i-membri tal-Korp, kien f'sena 1969. F'din is-sena, ġew moqhtija lill-korp, żewġ giggjiet li ma baqgħux jiġu wżati minn xi Regiment tal-Armata Maltija, bil-ħsieb li jiġu ttraniati "crews" biex jimmanjawhom. Kien sar bidu billi ġew mgħajta membri li kienu maqhrufa sew għall-interess tagħhom fil-qdif u taht il-ħarsien tas-Sur William Hersey, illum Superintendent, u ta' PS. 751 Emm. Cachia, kien inbeda t-training. Wara kien ukoll ofra s-servizzi tiegħu, is-Sur "Pancho" Terribile li kien jieħu ħsieb training simili fl-Army. Kollox kien jidher li f'dik is-sena, it-team tal-Korp kellu jieħu sehem fl-ewwel tigrinja li tasal, possibbilment ukoll fir-Regatta Nazzjonali. Izda bħas-soltu kellu jinqala' ntopp li fixkel kollox. Dan kien l-istrike nazzjonali ta' Karozzi tal-linja. Peress li dan dam għal xi żmien u t-tahriġ kien waqaf, l-interess kien intilef għax kien daħal iż-żmien. Safejn naf jien, dawn il-giggijiet għadhom merfuqha (jekk għadhom tajba). Membri tal-Korp ta' esperjenza fil-qdif u li huma ferm interessati hawn kemm trid. Ma narax għaliex dawn m'għandhomx jingħataw ċans li juru hilitrom billi jarmaw dawn il-giggijiet (jew oħrajn) u jibdeu jieħdu sehem kemm fir-Regatta Nazzjonali (billi ingħad li se jerġgħu jintroduċu dawn il-giggijiet) kif ukoll f'tigrijiet tas-Servizzi. Ma tkunx ideja tajba kieku jiġu organizzati kompetizzjonijiet tal-qdif bil-giggijiet fost teams mill-

Pulizija, Armata, Dirgħain i-Maltin, il-Pijunieri u oħrajn? Diġa' kellna parteċipazzjoni minn dawn il-Korpi fil-Football u sport ieħor. Ir-rizultat kien ferm inkoraġġanti. Ikunu jirriflettj tajbe fuq dawn il-Korpi dixxiplinati li membri minnhom ikunu "fit" u ttranjati tajjeb li jimmanjaw dawn il-giggijiet. Kulhadd jiftakar dawk it-tigrijiet tal-giggijiet tant mistennija fil-Port il-Kbir meta f'xi Sibtijiet ta' kull xahar kienu jteliqu l-"Crews" ta' Sant' Anġlu u ta' servizzi oħra. Din kienet drawwa sabiħa u attrazzjoni kemm għad-diettanti lokali kif ukoll għat-turisti. Ma tkunx haġa sabiħa li permezz tal-kompetizzjoni għida li semmejt, din id-drawwa terġa' tingħata l-hajja?

Meta għalaq l-istaġun tal-football 1976/77, il-kompetizzjoni tan-Knock-Out ma laħqetx intlagħbet. It-tazzi għal din il-kompetizzjoni kienu ġew ippreparati u "engraved". Għalhekk huwa ttamat li meta jkun il-waqt li jibdeu il-kompetizzjonijiet ta dan l-istaġun li ġej, in-Knock-Out Competition (verżjoni 1976/77) tkun l-ewwel li tiġi organizzata.

In-nuqqas ta' "strength" fi-Korp jaf jerġa' jkun l-intopp li kull sena niffaċċjaw f'dawn l-affarijiet. Pero' nfakkar lill-qarrejja tagħna li l-partiċipazzjoni ta' membri tal-Korp f'dawn l-attivitajiet KIEN DEJ-JEM MILL-HIN LIBERU TAGĦHOM u għalhekk ma narax għaliex dan ma għandux jibqa jsir.

Tibdil għall-aħjar li nixtieq nara jsir huwa f'dak li għandu

x'jaqsam ma' l-Amministrazzjoni ta' l-Isport. Inutli jkollna ħafna membri jiffurmaw il-Kunsill jekk ta kull darba x-xogħol jibqa' jaqa' fuq dak jew dawk il-ftit membri li lesti li jaħdmu. Naf x'qiegħed ngħid għax għandi esperjenza qarsa tas-sena li għaddiet. Għandi raġunijiet għax naħseb li għall-ewwel darba fl-istorja, il-Malta Police Association, permezz tal-fondi ta' dan il-Magazzin, tghin finanzjarment l-isport fost il-membri tagħna. Bħala tali, bir-raġun tippretendi li għandha jkollha sehem f'din l-Amministrazzjoni, jew "say". Naħseb li l-aħjar ikun li jintgħażlu żewġ rappreżentanti minn kull Distrett (jekk ikunu membri tal-Federation tant aħjar, iżda mhux neċessarjament), kif kien isir qabel biex jiffurmaw il-Kunsill. Inħoss li dawn il-membri għandhom jinqasmu fi tliet fergħat biex jieħdu ħsieb linja kull wieħed. Ngħidu aħna, tlieta jieħdu ħsieb il-League distrettwali, Poloz, fixtures eċċ. (League Management), tlieta oħra jieħdu ħsieb it-team magħżul tal-Pulizija (training, selection u partiċipazzjoni f'kompetizzjonijiet) u tlieta oħra jieħdu ħsieb il-Finanzi.

Il-Kunsill ikun immexxi minn Chairman, Segretarju u Tezorier li jistgħu jieħdu f'idejhom wieħed mit-tliet "sotto-Kumitati" kif semmejt aktar il fuq. Jekk dawn it-tliet uffiċjali ma jkollhom konnessjoni ma ebda District Team, tant aħjar. Jidhirli li jekk dan isir, ikun hemm l-appoġġ kemm tal-Kummissarju kif ukoll tal-Association li tghin finanzjarment u l-ħidma għaqija u bieżla TAL-MEMBRI nistgħu nagħmlu pass ieħor il quddiem, kemm fil-football u, aktar importanti, fi sport ieħor.





# L-ITTRI TAGHKOM

Sir,

AS a policeman's wife I received very gladly the idea of the newly proposed uniform for the summer.

In winter the policemen are quite smart; but in summer it's disgusting to see them so badly clad. I am sure all wives and/or mothers of policemen use any careful directions for the best upkeep of the uniforms with little or none of the desired results; as soon as these uniforms are worn they lose all shape.

Thank you again for choosing such an ideal material, I hope this material will also have a good cut and fit (which up to now is lacking). Hoping that next summer we will have smarter and happier policemen in the new uniform.

Mrs. C.M.

Policeman's wife.

Sur Editur,

WARA r-rijorganizzazzjoni stennejna xi forma ta' ċirkulari fejn ikun hemm l-iskali tal-pagi kif ġew. Din baqgħet ma harġitx u kellha tkun l-Association li ppublikat xi haġa u ta' dan niringrazzjakhom.

Izda ninsab daqsxejn imħaw-

wad b'dik l-iskala li ppublikajtu għaliex minn kif jidher l-anqas paga ta' Surġent hija anqas minn dik ta' Kuntistabbli wara l-ħdax- jew tnax-il sena u nixtieq li tispjegaw dan kif spjegajtuli fuq it-te'efon meta ċempilt l-uffiċċju tagħkom.

J.C.

(Nota tal-Editur): Il-quddiem bi ħsiebna nipublikaw dak li tlabt. Għalkemm hu daqsxejn diffiċli biex wieħed jifhem kif isir dan, aħna bi ħsiebna nippruvaw nagħmlu dan billi nagħtu xi eżempji.

Sur Editur,

NIXTIEQ nagħmel sugġeriment fuq il-kotba li kien ipprezenta l-Kummissarju Għoli Ingliż, Mr. Norman Aspin, fis-26 ta' Mejju, 1977.

Jista' jsir xi haġa biex il-Pulizija li qiegħdin stazzjonati Għawdex ikunu jistgħu jaqraw dawn il-kotba?

F.G.

(Nota tal-Editur): Dawn il-kotba qiegħdin fl-'Officers' Mess, id-Depot u lanqas il-Pulizija ta' Malta ma għandhom aċċess għalihom. Hu l-ħsieb tagħna, li l-Associaċion ikollha l-librerija tagħha, mnejn ikunu jistgħu jissellfu l-kotba l-membri tal-Korp kollha.

## MILL-IMGHODDI Minn W. Camilleri

(Sensiela ta' ritratti antiki u kummenti dwar ir-ritratti kif ukoll dwar dak iż-żmien li ġew meħuda dawn ir-ritratti.)

### L-ISTAGUN TAL-FESTI

L-istaġun tal-festi f'dawn il-gżejjer issa spicċa. Staġun li xi ftit jew wisq lill-pulizija itux j'agħmel aktar min-normal.

Il-pulizija, bħall-bqija tal-poplu Malti jifrah bil-festi tal-belt jew raħal tiegħu. Bħal

ħaddiehor jieħu xi jiem ta' btala u jiffestigġja kif imdorri l-festa.

F'dan ir-ritratt naraw uħud mill-pulizija ta' Tas-Sliema (1948/49) waqt il-festa tas-Sacro Cuore, mistednin għand wieħed mill-parroċċani.

Jidhru fost l-oħrajn: l-ex supt. F. Tonna — għadu surġent; l-ex spettur F. Gouder — għadu surġent; l-ex surġent Fava; u l-ex maġġur Caruana (missier is-Surġent Wilford).



## A TOURIST ASKS

### ST. JOHN'S CO-CATHEDRAL

The Co-Cathedral's interior was once described by Thackeray as "magnificent". It is designed by the Maltese architect Girolamo Cassar and built in 1573-78. St. John's was the Conventual Church of the Order of St. John and is typical of the buildings of the late Renaissance.

The Church was built during the reign of Grand Master de La Cassiere and every successive Grand Master took personal pride in adding to its beauty.

The exterior is austere. The facade is surmounted by the eight-pointed Cross of the Order, underneath which is a bronze bust of the Saviour by Alessandro Algardi (1602-1654). Flanking the front are the two bell towers, and over the portico is the balcony from which the newly elected Grand Master made his first public appearance. The clock has three faces showing the hour, day of the week and the month of the year.

The interior of the Co-Cathedral is rich in the extreme. Oblong in shape, it is 187 feet long, 118 broad and 63 feet high.

It is said that the solid silver gates of the Chapel were camouflaged to look like bronze in order to deceive Bonaparte's soldiers. Others disclaim this story and hold that the Cathedral Chapter paid a substantial sum of money to the French to save the gates.

The paintings on the barrel-vaulted ceiling are by Mattia Preti and in the Oratory is to be found Caravaggio's masterpiece, "The Beheading of St. John". Michelangelo Merisi da Caravaggio (1573-1610) came to Malta in 1608 having been forced to flee from Rome after being involved in a brawl in which a man was killed. His "Beheading" is probably the most important painting to be found in Malta.

(From 'Tourist Guide to Malta and Gozo' by J. Manduca).